

Dum pater familias [Extraits] – Laudes de Saint Jacques de Compostelle

Dum pater familias Rex universorum Donaret provincias Ius apostolorum Iacobus Yspanias Lux illustrat morum.	Quand le père, roi de l'univers donnait aux provinces la loi des apôtres, Jacques, lumière des mœurs, illuminait les provinces d'Espagne.
Primus ex apostolis Martir Ierosolimis Iacobus egregio Sacer est martyrio	Premier des apôtres martyrisé à Jérusalem, Jacques est sanctifié par son martyre remarquable entre tous.
Iacobum miraculis – quae fiunt per illum Arctis in periculis acclamet ad illum Quisquis solvi vinculis Sperat per illum	Jacques ... pour les miracles qui se produisent par lui Que cerné par les dangers crie vers lui Quiconque espère être délié de ses chaînes par lui
Primus ex apostolis Martir Ierosolimis Iacobus egregio Sacer est martyrio	Premier des apôtres martyrisé à Jérusalem, Jacques est sanctifié par son martyre remarquable entre tous.
O beate Iacobe Virtus nostra vere Nobis hostes remove tuos et tuere Ac devotos adhibe tibi placere	O bienheureux Jacques Toi qui es vraiment notre force Chasse nos adversaires loin de nous et regarde les tiens et donne nous à tous tes dévots de te plaire
Herru Sanctiagu Got Sanctiagu E ultreya e suseya Deus adjuva nos	Seigneur Saint Jacques, Dieu, Saint Jacques En avant ! Et miséricorde ! Dieu, aide nous !